

Astrid Tschense

# Goethe-Gedichte in Schuberts Vertonungen

Komposition als Textinterpretation

von Bockel Verlag  
Hamburg 2004

# INHALT

<b>VORWORT</b> .....	9
<b>EINLEITUNG</b> .....	11
<b>1. LIEDÄSTHETISCHE ENTWICKLUNG ENDE DES 18. UND ANFANG DES 19. JAHRHUNDERTS</b> .....	22
<b>2. GOETHES LIEDÄSTHETIK</b> .....	34
<b>3. GOETHES VERHÄLTNIS ZUR NEUEN KOMPONISTENGENERATION</b> .....	47
<b>4. SCHUBERTS LIEDKOMPOSITIONEN</b> .....	55
4.1 SCHUBERT, DER LIEDERKOMPONIST – DURCHKOMPOSITION UND ‚VERSTOB‘ GEGEN DIE MELODIELEHRE: DER ÜBERGANG ZUM KUNSTLIED .....	55
4.2 FRÜHE KOMPOSITIONEN – BEGEISTERUNG FÜR JOHANN RUDOLPH ZUMSTEEG .....	61
4.3 SCHUBERTS GEDICHTAUSWAHL .....	62
4.4 MODIFIKATIONEN DES GEDICHTS .....	75
<b>5. EINZELUNTERSUCHUNGEN</b> .....	79
KRITERIEN FÜR EINE KATEGORISIERUNG DER ZU UNTERSUCHENDEN VERTONUNGEN .....	79
5.1 IM SINNE GOETHES .....	80
AN MIGNON (D 161) .....	81
DER RATTENFÄNGER (D 255) .....	88
DER FISCHER (D 225) .....	92
DER SCHATZGRÄBER (D 256) .....	96
BUNDESLIED (D 258) .....	102
TISCHLIED (D 234) .....	104
DIE SPINNERIN (D 247) .....	107
WER KAUFT LIEBESGÖTTER? (D 261) .....	110
MIGNON („KENNST DU DAS LAND“) (D 321) – DER VERSUCH, ES ‚RECHTZUMACHEN‘ .....	114
DER KÖNIG IN THULE (D 367) .....	119
GANYMED (D 544) .....	122
LIEBHABER IN ALLEN GESTALTEN (D 558) .....	135
MUSENSOHN (D 764) .....	137
SCHWEIZERLIED (D 559) .....	144
PROMETHEUS (D 674) .....	147
GRENZEN DER MENSCHHEIT (D 716) .....	160
GEHEIMES (D 719) .....	169
CLAUDINE VON VILLA BELLA (D 239) .....	176
ARIETTE DER LUCINDE: HIN UND WIEDER FLIEGEN PFEILE .....	180
ARIETTE DER CLAUDINE: LIEBE SCHWÄRMT AUF ALLEN WEGEN .....	183
5.2 INTENSIVIERTER GEFÜHLSAUSDRUCK .....	186
GRETCHEN AM SPINNRADE (D 118) .....	187
SEHNSUCHT (D 123) .....	197
SCHÄFERS KLAGELIED (D 121) .....	202
NÄHE DES GELIEBTEN (D 162) .....	210
RASTLOSE LIEBE (D 138) .....	214
KLÄRCHENS LIED IN GOETHES EGMONT (FREUDVOLL UND LEIDVOLL) .....	219

DIE LIEBE (D 210) .....	225
HEIDENRÖSLEIN (D 257).....	231
ERLKÖNIG (D 328).....	236
AUF DEM SEE (D 543).....	246
DIE LIEBENDE SCHREIBT (D 673) .....	251
SULEIKAS ERSTER GESANG (D 720).....	257
SULEIKAS ZWEITER GESANG (D 717).....	265
VERSUNKEN (D 715).....	277
AN DIE ENTFERLTE (D 765).....	282
5.2.1 <i>Todesmotive</i> .....	289
WANDRERS NACHTLIED (I) (D 224).....	291
WANDRERS NACHTLIED (II) (D 768).....	296
MEERES STILLE (D 215A) .....	306
5.3 DOMINANZ VON „NEBENTÖNEN“ .....	314
NACHTGESANG (D 119).....	318
TROST IN TRÄNEN (D 120).....	322
JÄGERS ABENDLIED (D 215, D 368).....	328
WONNE DER WEHMUT (D 260).....	332
HOFFNUNG (D 295).....	337
AN SCHWAGER KRONOS (D 369).....	343
DER GOLDSCHMIEDSGESELL (D 560).....	350
WILLKOMMEN UND ABSCHIED (D 767).....	354
GEISTES-GRÜSS (D 142).....	361
5.3.1 <i>Sonderfall Doppelvertonung</i> .....	367
AN DEN MOND (I) (D 259).....	368
AN DEN MOND (II) (D 296).....	372
AM FLUSSE (I) (D 160).....	377
AM FLUSSE (II) (D 766).....	381
5.4 IRONISCHES .....	383
DER SÄNGER (D 149).....	383
ERSTER VERLUST (D 226) .....	391
5.5 LIEDERZYKLEN: PERSÖNLICHE ENTWICKLUNG DES LYRISCHEN ICH .....	399
LIEDER DES HARFNERS UND MIGNONS AUS DEM WILHELM MEISTER .....	399
5.5.1 <i>Gesänge des Harfners aus dem WILHELM MEISTER</i> .....	399
5.5.2 <i>GESÄNGE AUS DEM „ WILHELM MEISTER“ (D 877)</i> .....	413
<b>6. DAS VERHÄLTNISS VON GEDICHT UND MUSIK.....</b>	<b>440</b>
6.1 DAS „REDENDE PRINZIP“: MUSIK ALS TONSPRACHE .....	440
6.2 TEXTGEBUNDENE MUSIK – MUSIK UND SPRACHE .....	443
6.3 VERSTEHEN DES MUSIKALISCHEN KOMMENTARS .....	447
6.3.1 <i>Schuberts musikalisches Vokabular in Beispielen</i> .....	450
6.4 EINORDNUNG DER VERTONUNGEN DURCH KATEGORISIERUNG.....	456
AUSWERTUNG DER ERGEBNISSE DER EINZELUNTERSUCHUNGEN .....	456
6.5 QUELLE DER INSPIRATION UND NÄHRBODEN FÜR KOMPOSITORISCHEN EHRGEIZ .....	461
<b>LITERATURVERZEICHNIS.....</b>	<b>466</b>
<i>Quellen</i> .....	466
<i>Sekundärliteratur</i> .....	468

<b>LIEDERVERZEICHNIS .....</b>	<b>475</b>
<b>ANHANG .....</b>	<b>481</b>
<i>ERLÄUTERUNG DES APPARATS .....</i>	<i>482</i>
<b>EDITIONSRICHTLINIEN IN BEISPIELEN .....</b>	<b>483</b>
Franz Schubert. Neue Ausgabe sämtlicher Werke (NGA) .....	483
Johannes Brahms Gesamtausgabe .....	486
Robert Schumann. Neue Ausgabe sämtlicher Werke .....	487
<b>SIGLEN UND ABKÜRZUNGEN .....</b>	<b>488</b>
<b>AN MIGNON .....</b>	<b>490</b>
<b>DER RATTENFÄNGER .....</b>	<b>491</b>
<b>DER FISCHER .....</b>	<b>492</b>
<b>DER SCHATZGRÄBER .....</b>	<b>493</b>
<b>BUNDES LIED .....</b>	<b>494</b>
<b>TISCH LIED .....</b>	<b>496</b>
<b>DIE SPINNERINN .....</b>	<b>498</b>
<b>WER KAUF T LIEBESGÖTTER? .....</b>	<b>499</b>
<b>MIGNON [KENNST DU DAS LAND] .....</b>	<b>500</b>
<b>DER KÖNIG IN THULE .....</b>	<b>501</b>
<b>GANYMED .....</b>	<b>502</b>
<b>LIEBHABER IN ALLEN GESTALTEN .....</b>	<b>503</b>
<b>DER MUSENSOHN .....</b>	<b>505</b>
<b>SCHWEIZER LIED .....</b>	<b>506</b>
<b>GRÄNZEN DER MENSCHHEIT .....</b>	<b>508</b>
<b>GEHEIMES .....</b>	<b>510</b>
<b>15. SZENE AUS „FAUST“ (GRETCHENS STUBE) .....</b>	<b>511</b>
<b>SCHÄFERS KLAGELIED .....</b>	<b>514</b>
<b>NÄHE DES GELIEBTEN .....</b>	<b>515</b>
<b>KLÄRCHENS LIED AUS „EGMONT“ [FREUDVOLL UND LEIDVOLL] .....</b>	<b>517</b>
<b>ERLKÖNIG, GOETHE .....</b>	<b>519</b>
<b>AUF DEM SEE .....</b>	<b>521</b>
<b>DIE LIEBENDE SCHREIBT .....</b>	<b>522</b>
<b>SULEIKA [WAS BEDEUTET DIE BEWEGUNG] .....</b>	<b>524</b>
<b>VERSUNKEN .....</b>	<b>526</b>
<b>AN DIE ENTFERNTE .....</b>	<b>527</b>
<b>WANDRERS NACHT LIED .....</b>	<b>527</b>
<b>EIN GLEICHES .....</b>	<b>528</b>
<b>MEERES STILLE .....</b>	<b>528</b>
<b>NACHTGESANG .....</b>	<b>529</b>
<b>TROST IN THRÄNEN .....</b>	<b>530</b>
<b>WONNE DER WEHMUTH .....</b>	<b>532</b>
<b>HOFFNUNG .....</b>	<b>533</b>
<b>AN SCHWAGER KRONOS .....</b>	<b>533</b>
<b>DER GOLDSCHMIEDSGESELL .....</b>	<b>535</b>
<b>WILLKOMMEN UND ABSCHIED .....</b>	<b>536</b>
<b>GEISTES-GRUSS .....</b>	<b>537</b>
<b>AN DEN MOND .....</b>	<b>538</b>
<b>DER SÄNGER .....</b>	<b>540</b>

HARFENSPIELER [WER SICH DER EINSAMKEIT ERGIEBT].....	544
DERSELBE [HARFENSPIELER] [AN DIE THÜREN WILL ICH SCHLEICHEN] .....	544
DERSELBE [HARFENSPIELER] [WER NIE SEIN BROD] .....	544
MIGNON [HEISS MICH NICHT REDEN] .....	545
DIESELBE [MIGNON] [NUR WER DIE SEHNSUCHT KENNT].....	546
DIESELBE [MIGNON] [SO LASST MICH SCHEINEN].....	547